

过渡项目 (TRANSITIONS)



照料您的有智力/发育残障的成年子女

向照料自己有智力/发育残障成年子女的家长提供的医疗护理福利、法律选择和有帮助的服务的简明指南



323-939-0506

WWW.BETTZEDEK.ORG



Bet Tzedek 过渡项目 (Transitions Project)

确保您的成年子女的安全、健康和有意义的生活。

www.bettzedek.org

作为有智力/发育残障 (I/DD) 个人的家长，多年来您一直在向自己的子女提供护理、关爱和支持。随着子女成年，家长和子女双方都会面临新的挑战和问题。预计您的成年子女不断变化的需求和提前为未来规划将使每个参与者的生活更加轻松。Bet Tzedek 过渡项目认识到这些复杂的需求，并首次将专业人士、家长和政府机构聚集在一起，创建一个协调护理系统，以解决老龄和残障问题。本手册将向您提供可利用的服务和资源概述。

医疗护理计划

MEDI-CAL: 加州的一项医疗保险计划（其他州称为 Medicaid），向低收入个人、家庭、年长者和残障人士提供帮助。该项计划支付住院、医疗门诊、医疗设备/用品、处方药以及语言疗法、职业疗法和物理疗法等治疗服务的费用。如需符合资格，任何一名残障成年人的收入均可与家中其他人的收入分开计算。

MEDICARE: 一项向年龄超过 65 岁的个人或残障人士提供的联邦医疗保险计划。Medicare 支付住院、医疗门诊、医疗设备/用品和部分处方药费用。有些人有资格参加 Medi-Cal 和 Medicare 计划，有时称为“双重资格”。

财务支持

家中支持服务计划 (IN-HOME SUPPORTIVE SERVICES/简称 IHSS): 向失明、残障或年龄超过 65 岁的低收入人士提供的一项加州家中护理计划，由洛杉矶县社会服务部 (Los Angeles County Department of Social Services) 负责管理。IHSS 为日常家中护理服务付费，例如为无法照料自己的人洗澡、如厕、梳洗、购物和烹饪。服务时数根据接受服务的人的需求水平而定，有总服务时数限制，可用于向提供服务的家庭成员付款。

临时看护: 提供资金用于支付外部看护人员以便让家人休息的计划。如果成年子女有资格接受此项服务, 区域中心通常会为临时看护付费。

社会安全/补充安全收入 (SSI) : 向年龄超过 62 岁的退休人员和严重残障儿童和成年人每月付款的联邦计划。如需使您的残障成年子女符合资格, 您必须提供显示导致无法从事任何类型工作的病症且病症已延续或预期将延续至少一年的证明文件。**没有向部分残障或短期残障付款的福利。**

请于星期一至星期五上午七时至下午七时拨打电话号码 (免费电话) 800-772-1213, 或请访问网站 www.ssa.gov/disability/disability_starter_kits_adult_eng.htm。

法律问题

有限监护权: 当您的子女年满 18 岁时, 则成为成年人, 在法律上有权自行作出决定。如果他/她缺乏作出决定的能力, 您可以考虑向遗嘱检验法院提交有限监护权申请。这将赋予您 (监护人) 为您的成年子女 (被监护人) 作出个人和财务决定的权利, 其中包括以下决定:

- 1) 他/她将在哪里居住 (封闭性设施不是其中一个选择)
- 2) 查阅保密记录和文件
- 3) 签署法律合同的权利
- 4) 同意医疗决定 (不包括消毒)
- 5) 教育或工作培训
- 6) 确定适当的社交和性接触
- 7) 同意结婚



获得法院赋予的这些权利后，监护人须承担帮助受监护人获得治疗、服务和机会的责任，以帮助受监护人获得最大程度的独立性。

如果您有意了解有关为您的年满 18 岁的成年子女获得有限监护权的更多信息，请访问网站 www.bettzedek.org/services/guardianships-and-conservatorships，或请电洽 Bet Tzedek，电话号码 323-549-5823。

医疗护理授权书：有发育残障的高功能成年人可以选择指定父母或其他亲属代表自己与医疗服务提供者沟通，亦可列出具体医疗护理指示。

持久性财务授权书：与以上授权书类似，但用于法律和财务决定，例如支付账单或签署合同。

代理收款人：这是帮助另一个人管理补充安全收入 (SSI) 或社会安全支票的人。该代理收款人可以是家庭成员、非营利机构、朋友或区域中心服务协调员。

支持、赋权和住宅

总体支持/协调

区域中心: 如果您的有智力/发育残障 (I/DD) 的成年子女属于区域中心, 您应当定期与指定的服务协调员联系, 并参加年度个人计划 (Individual Person Planning/简称 IPP)。您的成年子女应当参加此类会议。

如果您的有智力/发育残障 (I/DD) 的成年子女属于区域中心或者拒绝向其提供服务, 请与加州残障权利组织 (Disability Rights California) 联系, 请拨打免费电话 800-776-5746 (语音) 或 800-719-5798 (TTY), 或访问网站 www.disabilityrightsca.org。

赋权

加州康复部 (California Department of Rehabilitation) 向有严重程度较小残障的个人聘用、独立生活和享受平等权利提供服务和维权。

在洛杉矶县, 您可以访问加州康复部的七个办事处之一: www.rehab.cahwnet.gov/dor-locations/code/county.asp?county=Los-Angeles, 或请拨打免费电话 800-952-5544 (语音) 或 866-712-1085 (TTY)。

对于有更严重残障的人士

加州发育残障服务部 (California Department of Developmental Disabilities) 工作服务计划 (Work Services Program) 通过支持性聘用计划 (Supported Employment Programs/简称 SEP) 和工作活动计划 (Work Activity Programs/简称 WAP) 提供工作和社区融合机会。此类计划仅向区域中心的客户提供。详情请访问网站 www.dds.ca.gov/ConsumerCorner/EmployFamResources.cfm, 或电洽 916-654-1690 (语音) 或 916-654-2054 (TTY)。

可从以下机构了解其他聘用机会:

Best Buddies CA: www.bestbuddiescalifornia.org

The ARC: www.arcselac.org/employment_services.html

Easter Seals: www.southernca.easterseals.com

Goodwill Industries: www.goodwillsocal.org

TASC (Adult Skills Center): www.taschq.com

Tierra del Sol Foundation: www.tierradelsol.org,
或电洽 (818) 352-1419

住宅

可向发育残障成年人提供多种住宅选择, 其中包括:

1) **社区护理设施 (COMMUNITY CARE FACILITIES)** (通常称为“团体之家”), 由加州政府颁发许可。此类设施 (3 至 6 人, 取决于护理水平) 向需要个人服务、监督和/或对安全或日常活动必不可少的帮助的儿童和成年人提供 24 小时非医疗护理服务。根据个人的需要, 有四个级别的护理。www.dds.ca.gov/LivingArrang/CCF.cfm

2) **独立生活计划 (INDEPENDENT LIVING PROGRAMS)** 由区域中心负责监督, 它们为独立生活环境中的个人提供或协调支持服务, 专注于培训成年人如何照顾自己, 对于有身体残障的个人, 可以聘请助理帮助他们满足个人需求。www.supportedliving.com/index.html

3) **家庭住宅机构 (FAMILY HOME AGENCIES/简称 FHA)** 是一种新选择, 该机构将有发育残障的成年人与寄宿家庭相匹配, 以促进自决和相互依赖。这些家庭最多可容纳两名有发育残障的成年人, 他们与自己家人以外的家庭生活在一起。详情请洽您所在地的区域中心。



4) **辅助生活计划 (ASSISTED LIVING)** 是为年长者设计的计划, 这些人在完成日常任务时需要一些协助, 例如穿衣和洗澡, 但也希望能尽可能地独立生活。辅助生活计划适合那些因身体虚弱无法在家中或独立环境中生活、但却不需要专业护理的人。仅限 59 岁以上的成年人: www.calregistry.com/index.htm

过渡项目 (Transitions Project) 是 Bet Tzedek 法律服务部 (Bet Tzedek Legal Services) 的一项计划, 旨在为 30 岁以上有智力/发育残障的成年人及其年长家庭护理人员提供协调性全面护理

计划资金由以下机构提供:



详情请访问网站: www.bettzedek.org



323-939-0506

WWW.BETTZEDEK.ORG